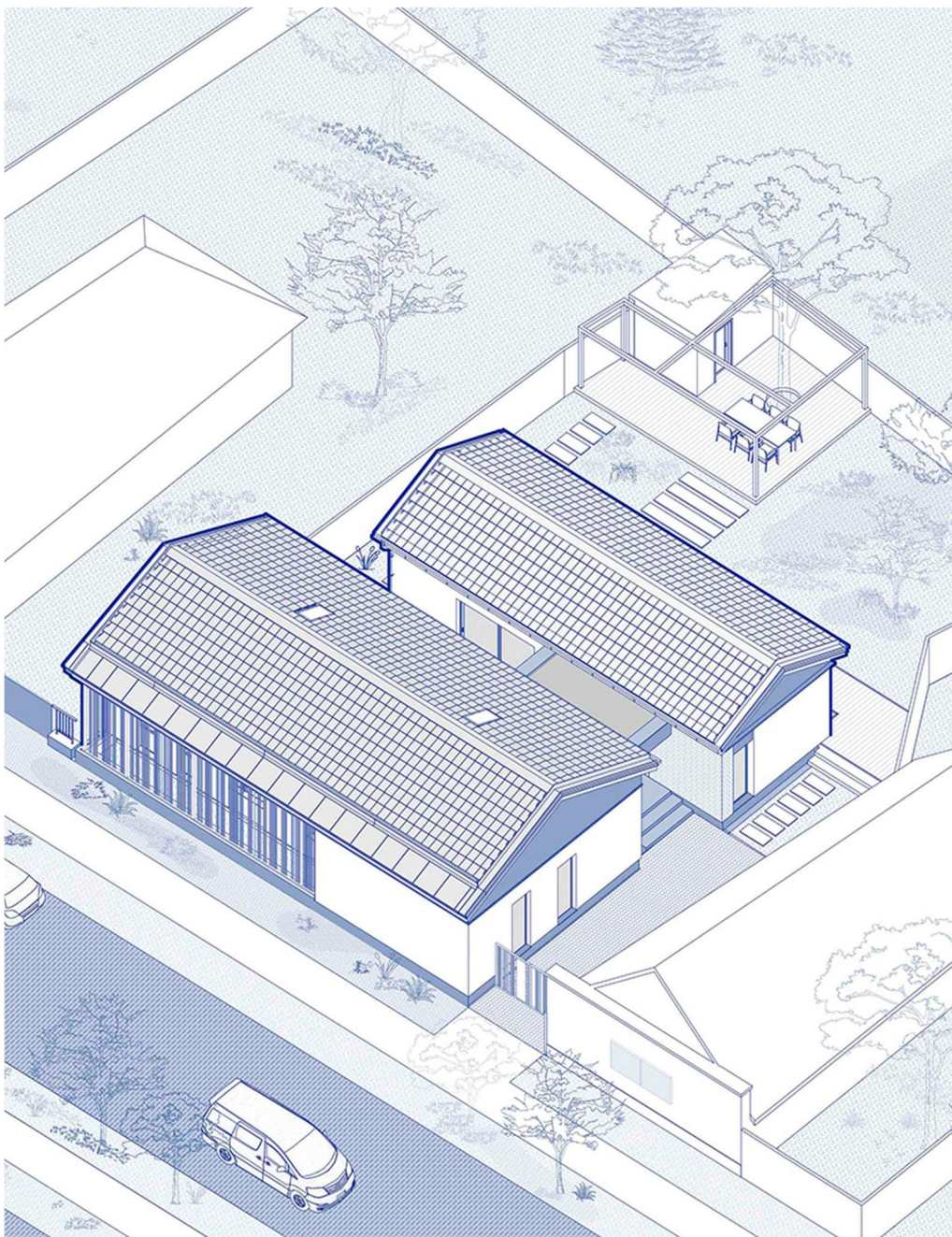
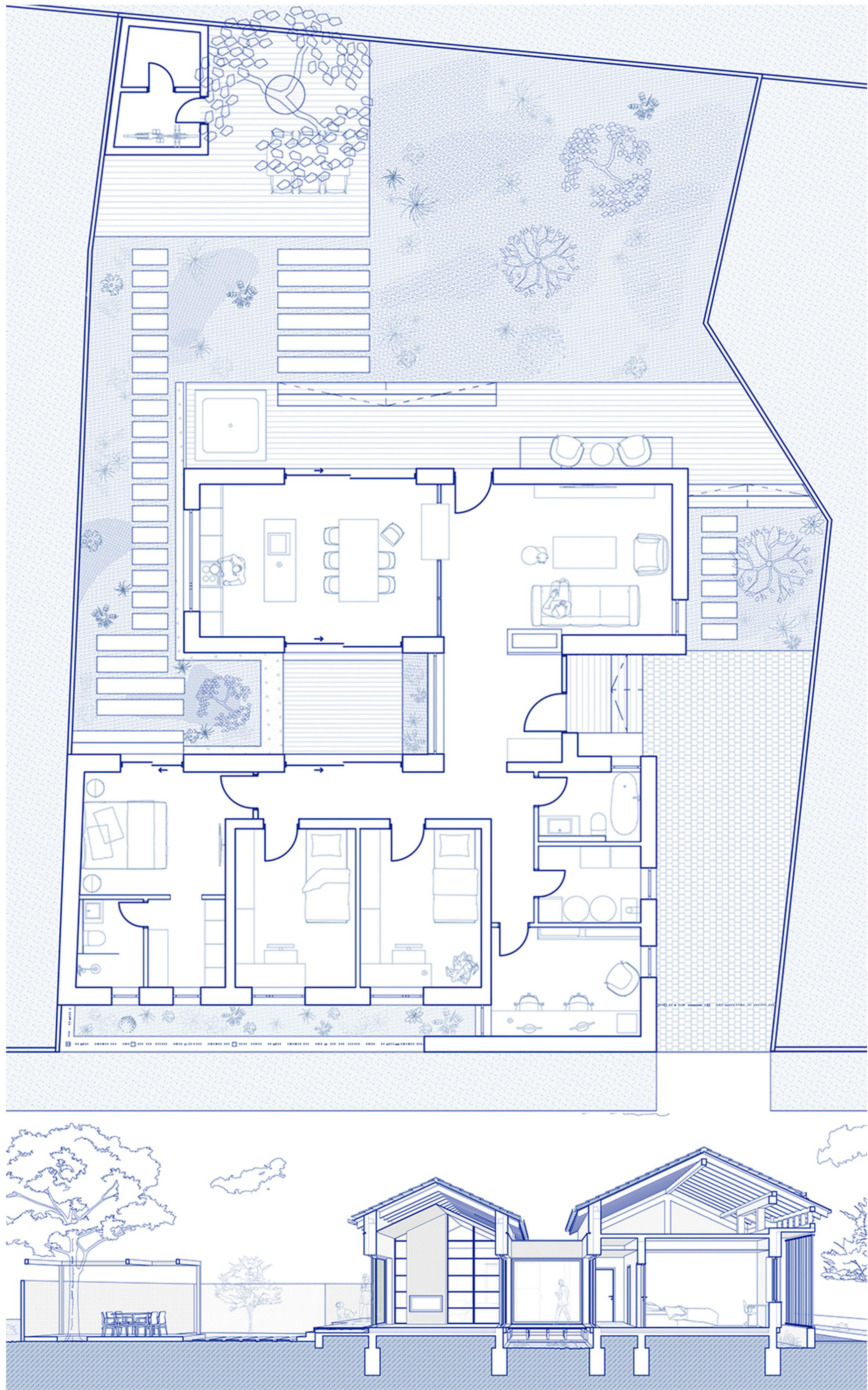


BUILT SPACE / RESIDENTIAL / SINGLE-FAMILY HOUSING

ROSpațiu construit / Rezidențial / Locuințe individuale **HU**Megépített tér / Lakóépület / Családi házak **SRB**Izgrađen prostor / Stambeni / Porodično stanovanje

AUTHOR(S)/TEAM REPRESENTATIVES

ROAutor(i)/Reprezentanți echipă **HU**Szerezők/A csapat képviselői **SRB**Autori/ Predstavnici tima

Bianca Purice-Azap, Dan Cătălin Purice

COLLECTIVE/OFFICE

ROColectiv/birou **HU**Kollektiva/iroda **SRB**Kolektiv/biro

313 DESIGN & ARCHITECTURE

CO-AUTHORS/TEAM MEMBERS

ROCo-autori/membrii echipei **HU**Társzerzők/csapattagok **SRB**Koautori/članovi tima

Bianca Purice-Azap, Dan Cătălin Purice, Alexandru Damian

CONSTRUCTION COMPLETION DATE

ROData finalizării construcției **HU**Az építkezés befejezésének dátuma **SRB**Datum završetka izgradnje

Martie 2025

EXTERNAL COLLABORATORS

ROColaboratori externi **HU**Külső munkatársak **SRB**Spoljni saradnici

Structură: Tid Signature Srl, Instalații sanitare și termice: Termodinamica Srl, Instalații electrice: Eidd Srl

CLIENT

ROClient **HU**Ügyfél **SRB**Klijent

-

PROJECT TITLE

ROTitlul proiectului în limba engleză **HU**A projekt címe **SRB**Naslov projekta

House of gardens

BUILDER

ROConstructor **HU**Építész **SRB**Graditelj

-

PROJECT LOCATION

ROLocația proiectului **HU**Projekt helyszíne **SRB**Lokacija projekta

Timișoara, România

PHOTO CREDITS

ROCredite foto **HU**Fényképek hitelei **SRB**Foto krediti

Dan Cătălin Purice, Bianca Purice-Azap

PROJECT DESCRIPTION IN MOTHER TONGUE

RODescrierea proiectului în limba maternă **HU**A projekt leírása a pályázó anyanyelvén **SRB**Opis projekta na maternjem jeziku

Proiectul acestei locuințe a fost conceput în jurul unei dorințe esențiale a beneficiarilor: aceea de a conecta cât mai multe spații interioare cu grădina. Terenul găzduia o casă veche, ce s-a dorit a fi demolată, iar noua construcție a păstrat felul în care aceasta se integra firesc între casele vechi de pe stradă. Volumetria traduce intenția beneficiarilor — două corpuri distincte, acoperite în două ape, adăpostesc zona de zi și zona de noapte, legate printr-un volum de acces mai jos și vitrat spre curtea interioară, care marchează pragul dintre cele două lumi ale casei. Respectând reglementările de aliniere la stradă și configurația casei vechi, am proiectat o retragere care găzduiește o grădină frontală, vizibilă din spațiul public. Fațada spre stradă e filtrată de un sistem de lamele verticale din metal, care păstrează ritmul urban, asigură intimitatea camerelor din față și modulează lumina care pătrunde în interior. Apa pluvială e preluată printr-un jgheab retras, ascuns, care o conduce discret către dren. Volumul de acces deschide privirea spre curtea interioară încă din prima secundă a intrării în casă —un decupaj luminos ce aduce natura direct în centrul locuinței și distribuie lumina naturală spre circulațiile și camerele adiacente, conferind casei un ritm calm, aerisit și cald. Zona de zi —livingul,

diningul și bucătăria — se deschide generos către grădina din spate, fiind separată de șemineul de cărămidă, un volum care ancorează spațiul și creează o legătură armonioasă între interior și natură. Acolo, un nuc bătrân, păstrat de pe teren, a fost pus în valoare printr-o terasă și o saună construite în jurul lui. Zona de noapte, în celălalt corp al casei, păstrează aceeași relație directă cu exteriorul: dormitorul matrimonial are acces propriu către grădină. Cărămida recuperată joacă un rol central în definirea identității arhitecturale. Folosită atât la exterior, cât și la interior, și continuată organic pe volumul șemineului, aceasta creează o legătură sinceră între cele două lumi. Performanța energetică e susținută de panourile fotovoltaice de pe cele două acoperișuri, de ventilația cu recuperare de căldură, răcirea prin tavan și încălzirea cu pompă de căldură aer-apă. Locuința dispune și de un subsoal, accesibil printr-o scară discret integrată pe terasa din spate, care păstrează curățenia vizuală a parterului. Compoziția generală și atenția la proporții definesc o casă în care grădinile nu sunt doar decor, ci parte integrantă din viața de zi.

The design of this house grew from an essential wish of the clients: to connect as many interior spaces as possible with the garden. The site once held an old house that was demolished and the new building preserved the way it once sat naturally among the older houses on the street. The massing reflects this intent directly: 2 distinct volumes each capped by a pitched roof, house the day and night areas, joined by a lower, glazed connecting volume that opens onto the courtyard and marks the threshold between the 2 halves of the house. Following the street alignment regulations and the footprint of the old house, we designed a setback that holds a front garden, visible from the street. The street facade is filtered by a system of vertical metal bars, which preserve the urban rhythm, ensure privacy for the rooms facing the street and modulate the daylight entering the interior. Rainwater is collected through a recessed, hidden gutter detail that channels it discreetly toward the drains. The entrance volume opens the view toward the interior courtyard from the very first moment of stepping into the house: a luminous cut that brings nature directly into the heart of the home, distributing natural light to the circulation spaces and adjoining rooms, and giving the whole house a calm, airy, warm

rhythm. The day area: living room, dining room and kitchen —opens generously onto the rear garden, separated by the brick fireplace, a volume that anchors the space and creates a harmonious link between interior and nature. There, an old walnut tree, preserved from the original site, was given a place of honor through a deck and a sauna built around it. The night area, housed in the other volume, keeps the same direct relationship with the outdoors: the master bedroom has its own access to the garden. Reclaimed brick plays a central role in defining the architectural identity. Used both outside and inside and carried organically onto the fireplace volume, it creates an honest link between the 2 worlds. Energy performance is supported by the photovoltaic panels on the 2 roofs, by heat-recovery ventilation, ceiling cooling and an air-to-water heat pump for heating. The house also has a basement reached by a discreetly integrated staircase on the rear terrace, which keeps the ground floor visually uncluttered. The overall composition, together with the careful attention to proportion, defines a house in which the gardens are not mere decoration, but an integral part of everyday life